

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF
THE SENATE

JOURNAUX
DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

N^o 272

Wednesday, March 20, 2019

Le mercredi 20 mars 2019

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Dasko
Andreychuk	Dawson
Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Batters	Deacon (<i>Ontario</i>)
Bellemare	Dean
Bernard	Downe
Beyak	Doyle
Black	Duffy
Black (<i>Alberta</i>)	Duncan
Boisvenu	Dupuis
Boniface	Dyck
Bovey	Eaton
Brazeau	Forest
Campbell	Forest-Niesing
Carignan	Francis
Christmas	Furey
Cormier	Gagné
Coyle	Galvez
Dagenais	Gold
Dalphond	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Dasko	Gold
Andreychuk	Dawson	Greene
Ataullahjan	*Day	Griffin
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Harder
Bellemare	Deacon (<i>Ontario</i>)	Hartling
Bernard	Dean	Housakos
Beyak	Downe	Jaffer
Black	Doyle	Joyal
Black (<i>Alberta</i>)	Duffy	Klyne
Boisvenu	Duncan	Kutcher
Boniface	Dupuis	LaBoucane-Benson
Bovey	Dyck	Lankin
Brazeau	Eaton	Lovelace Nicholas
Campbell	Forest	MacDonald
Carignan	Forest-Niesing	Maltais
Christmas	Francis	Manning
Cormier	Furey	Marshall
Coyle	Gagné	Martin
Dagenais	Galvez	Marwah
Dalphond		Massicotte

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McCoy	Pratte
McInnis	Ravalia
McIntyre	Richards
McPhedran	Ringuette
Mégie	Saint-Germain
Mercer	Seidman
Mitchell	Simons
Miville-Dechêne	Sinclair
Mockler	Smith
Moodie	Stewart Olsen
Munson	Tannas
Neufeld	Tkachuk
Ngo	Wallin
Oh	Wells
Omidvar	Wetston
Pate	White
Patterson	Woo
Petitclerc	
Plett	
Poirier	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McCallum	Poirier
McCoy	Pratte
McInnis	Ravalia
McIntyre	Richards
McPhedran	Ringuette
Mégie	Saint-Germain
Mercer	Seidman
Mitchell	Simons
Miville-Dechêne	Sinclair
Mockler	Smith
Moodie	Stewart Olsen
Munson	Tannas
Neufeld	Tkachuk
Ngo	Wallin
Oh	Wells
Omidvar	Wetston
Pate	White
Patterson	Woo
Petitclerc	
Plett	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Infrastructure Update: Investments in Provinces and Municipalities*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-2812.

The Parliamentary Budget Officer's annual work plan for 2019-20, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, s. 79.13.—Sessional Paper No. 1/42-2813.

○ ○ ○

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Budget 2019, entitled *Investing in the Middle Class*.—Sessional Paper No. 1/42-2814.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Mockler, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the thirty-eighth report of the committee, entitled *Final Report on the Supplementary Estimates (B), 2018-19*.—Sessional Paper No. 1/42-2815S.

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Mockler, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the thirty-ninth report of the committee, entitled *Final Report on the 2019-20 Interim Estimates*.—Sessional Paper No. 1/42-2816S.

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Neufeld, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Le point sur les infrastructures : Investissements dans les provinces et les municipalités*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-2812.

Le plan de travail annuel du directeur parlementaire du budget pour 2019-2020, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, art. 79.13.—Document parlementaire n° 1/42-2813.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Le budget de 2019, intitulé *Investir dans la classe moyenne*.—Document parlementaire n° 1/42-2814.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Mockler, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le trente-huitième rapport du comité, intitulé *Rapport final sur le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2018-2019*.—Document parlementaire n° 1/42-2815S.

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur MacDonald, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Mockler, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le trente-neuvième rapport du comité, intitulé *Rapport final sur le Budget provisoire des dépenses 2019-2020*.—Document parlementaire n° 1/42-2816S.

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur Neufeld, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-77, An Act to amend the National Defence Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Gold moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Munson, seconded by the Honourable Senator Dyck, for the second reading of Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28 were called and postponed until the next sitting.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-77, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

L'honorable sénateur Gold propose, appuyé par l'honorable sénatrice Omidvar, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Munson, appuyée par l'honorable sénatrice Dyck, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Orders No. 1 and 246 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, in order to allow the Senate to receive a Minister of the Crown during Question Period as authorized by the Senate on December 10, 2015, and notwithstanding rule 4-7, when the Senate sits on Tuesday, February 26, 2019, Question Period shall begin at 3:30 p.m., with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of Question Period, which shall last a maximum of 40 minutes;

That, if a standing vote would conflict with the holding of Question Period at 3:30 p.m. on that day, the vote be postponed until immediately after the conclusion of Question Period;

That, if the bells are ringing for a vote at 3:30 p.m. on that day, they be interrupted for Question Period at that time, and resume thereafter for the balance of any time remaining; and

That, if the Senate concludes its business before 3:30 p.m. on that day, the sitting be suspended until that time for the purpose of holding Question Period.

With leave of the Senate and pursuant to rule 5-10(1), the motion was withdrawn.

o o o

Order No. 251 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 246 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que, pour permettre au Sénat de recevoir un ministre de la Couronne au cours de la période des questions tel qu'autorisé par le Sénat le 10 décembre 2015, et nonobstant ce que prévoit l'article 4-7 du Règlement, lorsque le Sénat siégera le mardi 26 février 2019, la période des questions commence à 15 h 30, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin de la période des questions, qui sera d'une durée maximale de 40 minutes;

Que, si un vote par appel nominal coïncide avec la période des questions tenue à 15 h 30 ce jour-là, ce vote soit reporté et ait lieu immédiatement après la période des questions;

Que, si la sonnerie d'appel pour un vote retentit à 15 h 30 ce jour-là, elle cesse de se faire entendre pendant la période des questions et qu'elle retentisse de nouveau à la fin de la période des questions pour le temps restant;

Que, si le Sénat termine ses travaux avant 15 h 30 ce jour-là, la séance soit suspendue jusqu'à 15 h 30, heure de la période des questions.

Avec le consentement du Sénat et conformément à l'article 5-10(1) du Règlement, la motion est retirée.

o o o

L'article n^o 251 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Enverga, for the second reading of Bill S-221, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators).

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Oh, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Service Fees Report of Veterans Affairs Canada for 2017 to 2018, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, sbs. 20.—Sessional Paper No. 1/42-2810.

Service Fees Report of the Veterans Review and Appeal Board for 2017 to 2018, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, sbs. 20.—Sessional Paper No. 1/42-2811.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Enverga, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Oh, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport relatif aux frais de service d'Anciens Combattants Canada de 2017 à 2018, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, par. 20.—Document parlementaire n° 1/42-2810.

Rapport relatif aux frais de service du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) de 2017 à 2018, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, par. 20.—Document parlementaire n° 1/42-2811.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Moodie replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*March 20, 2019*).

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Ravalia (*March 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Ringuette (*March 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator LaBoucane-Benson replaced the Honourable Senator Pratte (*March 20, 2019*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Tkachuk (*March 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Hartling (*March 20, 2019*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Bovey (*March 20, 2019*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Patterson (*March 20, 2019*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Black (*Alberta*) replaced the Honourable Senator Greene (*March 20, 2019*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Manning (*March 20, 2019*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Oh (*March 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Neufeld (*March 20, 2019*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Moodie a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 20 mars 2019*).

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 20 mars 2019*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 20 mars 2019*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson a remplacé l'honorable sénateur Pratte (*le 20 mars 2019*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 20 mars 2019*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 20 mars 2019*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Bovey (*le 20 mars 2019*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 20 mars 2019*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Black (*Alberta*) a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 20 mars 2019*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 20 mars 2019*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 20 mars 2019*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 20 mars 2019*).